

Nadia Beugré ^{Abidjan-Montpellier}

Prophétique

(On est déjà né·es)

dance — première

Le Rideau

French, Nouchi → NL, EN | ± 1h

le Rideau

KUNSTENFESTIVALDECAPT
KUNSTENFESTIVALDECAPT
KUNSTENFESTIVALDESARTS

Presentation: Kunstenfestivaldesarts, Le Rideau

Artistic direction: Nadia Beugré | Scenography: Jean-Christophe Lanquetin | Lighting design: Anthony Merlaud | Assistants to the artistic director: Christian Romain Kossa, Adonis Nebié | Performers: Beyoncé, Canel, Jhaya Caupenne, Taylor Dear, Acauã El Bandido Shereya, Kevin Kero

Production: Libr'Arts/Virginie Dupray | Coproduction: Kunstenfestivaldesarts, Le Rideau, Montpellier Danse, Points Communs Cergy Pontoise, Holland Festival, CULTURE-SCAPES 2023 Sahara, ICI–Centre chorégraphique national Montpellier Occitanie/direction Christian Rizzo in the framework of Accueil Studio, Fonds Transfabrik–Fonds franco-allemand pour le spectacle vivant, Tanz im August/HAU Hebbel am Ufer, La Place de la danse CDCN Toulouse Occitanie, théâtre Garonne scène européenne–Toulouse, Centre Pompidou Paris, Festival d'Automne à Paris, Spielart festival, Theater Freiburg, Africa Moment

Residencies: Montpellier Danse à l'Agora, La Place de la danse CDCN Toulouse Occitanie

With the support of: DRAC Occitanie–French Ministry of Culture and Communication | Thanks to: Ivoire Marionnettes Abidjan, French Institute Ivory Coast

Performances in Brussels with the support of the French Institute and the French Embassy in Belgium, in the frame of EXTRA

11.05

20:30

+ AFTERTALK

12.05

20:30

13.05

16:00 & 20:30

14.05

19:00

PROPHÉTIQUE
(ON EST DÉJÀ NÉ-ES)

FR

Un premier souvenir...

Je suis enfant, l'un·e des nombreux·ses enfants de mon père, un chef de clan musulman, respecté par sa communauté.

Je me suis glissée dans sa chambre, mon père ne le sait pas. Assis devant sa coiffeuse, des pommades devant lui, il se coiffe, attentif, vulnérable, désarmé...

Enfant, je dors ou fais semblant de dormir, des tantes parlent à côté, elles disent que je suis comme ça parce que ma mère ne m'a pas allaitée. Je garde les yeux fermés.

Plus tard, j'ai grandi et suis devenue comme ça, ma mère nous a déjà quitté·es. Je me demande parfois si elle m'aurait accouchée si elle avait su que je serais devenue comme ça...

Encore plus tard, une spectatrice qui assiste à *10 000 gestes* de Boris Charmatz, pièce dans laquelle je danse en string et soutien-gorge, me demande après le spectacle pourquoi j'ai choisi ce « rôle ». Pourquoi me pose-elle cette question, moi parmi la vingtaine d'autres interprètes sur scène et à quel « rôle » fait-elle référence ? Je comprends que quelque chose m'échappe dans le regard que l'on porte sur moi ici, en Europe.

Peut-être la même année, je suis à Abidjan, en virée nocturne, je me retrouve dans un petit coin, un bar, l'atmosphère est électrique, une scène se monte, un décor, des costumes, ça scintille en cachette, ma première rencontre avec la communauté trans. Divas clandestines des dance-floor la nuit, elles sont le jour celles qui prennent soin de la beauté des autres, coiffeuses, esthéticiennes, dans les petites boutiques autour des marchés. Que se passe-t-il donc entre le jour et la nuit ?

Pour les gens qui font leurs courses à Yopougon, elles sont les « folles », oubliant que leurs femmes, leurs sœurs et leurs filles se font tresser chaque mois dans leurs salons colorés.

Ignorant bien sûr la puissance de la folie et cette incroyable audace à déjouer les rôles d'une société qui en impose à tous·tes ses membres, de l'enfance jusqu'à la mort.

Est-ce que ma mère m'aurait accouchée ?

2022, je décide de convier sur scène les salons de coiffure de Yopougon, les pommades de mon père, les rôles,

ceux que l'on vous donne, ceux que l'on prend, ceux que l'on refuse, et ces filles de la marge, les « échouées », celles qu'on rejette, celles qu'on ignore, celles qui gênent, celles qui aboient, celles qui font corps toujours, celles qu'on désire du coin de l'œil, celles qui inventent leur nom, celles qui dansent sur le fil, celles qui brûlent comme du pétrole, celles qui prennent place..., non, celles qui font place, les magiciennes, celles qui lisent dans les paumes pour écrire le monde de demain. Prophétique ?

Nadia Beugré, Virginie Dupray
Avril 2023

BIO

Nadia Beugré a grandi à Abidjan en Côte d'Ivoire. Elle fait ses premiers pas dans la danse traditionnelle en 1995 au sein du Dante Théâtre. En 1997 vient la rencontre, fondatrice d'une trajectoire et d'un certain esprit, de Béatrice Kombé. Avec la compagnie Tché-Tché, elle se produit dans le monde entier. Après la formation Outillages Chorégraphiques à l'École des Sables, elle intègre en 2009 le programme Ex.e.r.ce, sous la direction de Mathilde Monnier, au Centre Chorégraphique de Montpellier. Elle commence à y travailler la matière de *Quartiers Libres*. Toujours au répertoire de la compagnie, ce solo a été présenté dans de nombreuses villes françaises et européennes, ainsi qu'aux États-Unis et au Brésil. En 2015 s'invente *Legacy*, sa première pièce de groupe montrée au festival La Bâtie et au festival d'Automne à Paris. Après *Tapis Rouge* en 2017 et *Roukasskaas Club* en 2019, elle présente en octobre 2020 à Montpellier danse *L'Homme rare*, un quintet 100% masculin. La même année, elle assure la direction chorégraphique de la pièce musicale *Atem* pour le Staatstheater de Darmstadt où elle présente en 2022 *Entre deux*. En tant qu'interprète, Nadia Beugré a collaboré ou collabore avec différents créateur-ices comme Seydou Boro, Alain Buffard, Dorothée Munyaneza, Bernardo Montet, Boris Charmatz et en 2022 Robyn Orlin. Elle est artiste associée au Vooruit de Gand (2017-2022), à la Briqueterie à Vitry-sur-Seine (2021-2023) et à ICI CCN de Montpellier Occitanie. Nadia Beugré vient de créer sa propre compagnie à Montpellier, Libr'Arts, qui se veut une plateforme de production, de diffusion mais aussi de formation entre la France et la Côte d'Ivoire.

PROPHÉTIQUE
(ON EST DÉJÀ NÉ-ES)

NL

Een vroege herinnering...

Ik ben een kind, een van de vele kinderen van mijn vader, een door zijn gemeenschap gerespecteerd islamitisch clanhoofd.

Ik ben zijn kamer binnengeslopen. Hij heeft niets door, zit aan zijn kaptafel met daarop pommades. Hij verzorgt zijn haar. Aandachtig, kwetsbaar, weerloos.

Ik ben een kind en slaap of doe alsof. Ik hoor mijn tantes praten. Ze zeggen dat ik zo ben omdat mijn moeder me geen borstvoeding gaf. Ik houd mijn ogen dicht.

Later, ik ben opgegroeid en zo geworden. Mijn moeder heeft ons al verlaten. Soms vraag ik me af of ze mij zou hebben gebaard als ze had geweten dat ik zo zou worden ...

Nog later vraagt een vrouw in het publiek van *10 000 gestes* van Boris Charmatz, een stuk waarin ik dans in een string en beha, me na de voorstelling waarom ik voor die 'rol' koos. Waarom vraagt ze me dit? Uitgerekend aan mij, terwijl er zo'n twintig andere acteurs op het podium stonden. En welke 'rol' bedoelt ze? Iets ontgaat me in de manier waarop mensen hier in Europa naar mij kijken.

Misschien nog datzelfde jaar ben ik in Abidjan, op een nachtelijk uitstapje. Ik zit in een hoekje, in een bar. De sfeer is elektrisch. Er wordt een podium opgebouwd, een decor, kostuums. Het fonkelt en glinstert er in het geheim, mijn eerste ontmoeting met de transgemeenschap. De clandestiene diva's van de nachtelijke dansvloer maken overdag andere mensen mooi. Ze werken als kapsters of schoonheids-specialistes in de boetiekjes rond de markten. Maar wat gebeurt er dan tussen de dag en de nacht?

Voor de mensen die boodschappen doen in Yopougon zijn het de 'zottinnen'. Ze vergeten dat hun vrouwen, zussen en dochters elke maand hun haar laten vlechten in hun kleurrijke salons. Ze staan niet stil bij de kracht van die zotheid en het ongelooflijke lef dat nodig is om de rollen die de maatschappij al haar burgers oplegt, van geboorte tot dood, zo op hun kop te zetten.

Zou mijn moeder me op de wereld hebben gezet?

In 2022 besluit ik om de kapsalons van Yopougon, de pommades van mijn vader en al die rollen naar het podium te halen. De rollen die wij krijgen toegewezen, die wij aannemen of weigeren. En die meisjes in de marge, de 'mislukelingen', zij die men verwerpt, negeert. Zij die storen, die

blaffen, die altijd één front vormen, die worden begeerd vanuit ooghoeken, die hun naam verzinnen, die op het koord dansen, branden als petroleum, hun plaats innemen ... nee, plaats maken, de tovenaressen, zij die handlezen om de wereld van morgen te schrijven. Profetisch?

Nadia Beugré, Virginie Dupray
April 2023

BIO

Nadia Beugré groeide op in Abidjan, in Ivoorkust. In 1995 zet ze haar eerste danspassen op een podium als lid van het Dante Théâtre. Twee jaar later is ze één van de oprichters van Tchétché, het baanbrekende dansgezelschap van Béatrice Kombé, waarmee ze jarenlang zal toeren en lovende kritieken oogst over het hele Afrikaanse, Europese en Noord-Amerikaanse continent. Ze volgt een opleiding aan de École des sables van Germaine Acogny in Senegal en wordt in 2009 lid van Ex.e.r.ce, het vormingsprogramma van Mathilde Monnier voor getalenteerde, beloftevolle choreografen aan het Centre Choréographique National de Montpellier. Al snel maakt ze haar eigen voorstellingen, waaronder de nog steeds toerende solo *Quartiers libres* uit 2012. *Legacy*, haar eerste groepsvoorstelling, ging in première op het La Bâtie festival in Genève in 2015 en was ondermeer ook te zien op het Festival d'Automne à Paris. Na *Tapis Rouge* (2017) en *Roukasskaas Club* (2019), maakte Beugré *L'Homme rare* (2020), een performance voor vijf mannen. Datzelfde jaar ontwikkelde ze de choreografie voor *Atem*, een muziekstuk van het Darmstadts Staatstheater waarmee ze in 2022 ook *Entre deux* maakte. Beugré verschijnt ook zelf op scène als performster in het werk van collega-choreografen zoals Seydou Boro, Alain Buffard, Dorothée Munyaneza, Bernardo Montet, Boris Charmatz en Robin Orlin in 2022. In 2017 startte Nadia Beugré met een zes jaar durende residentie in De Vooruit in Gent en sinds 2021 is ze *associate artist* van de Briqueterie in Vitry-sur-Seine en aan ICI CNN de Montpellier Occitanie. Nadia Beugré richtte recent haar eigen dansgezelschap op in Montpellier, genaamd Libr'Arts: een platform voor productie, spreiding maar ook opleidingen tussen Frankrijk en Ivoorkust.

PROPHÉTIQUE
(ON EST DÉJÀ NÉ-ES)

EN

An early memory...

I am a child, one of many children born to my father, a chief of a Muslim clan and respected by his community.

I've slipped into my father's room without him realising. Sitting at his dressing table, pomades in front of him, he does his hair, thoughtful, vulnerable, helpless...

I am a child sleeping or pretending to sleep, aunts talking next to me saying I'm like that because my mother didn't breastfeed me. I keep my eyes closed.

Later, I've grown up and become like that, my mother has already left us. I sometimes wonder whether she would have had me if she'd known I'd become like that...

Later still, a woman comes to see *10 000 Gestures* by Boris Charmatz, a piece in which I dance in a G-string and bra, and she asks me after the show why I chose this "role". Why is she asking me this question, me out of the twenty or so other performers on stage, and what "role" is she talking about? I realise that I'm missing something in the way people see me here in Europe.

Perhaps the same year, I'm in Abidjan, out for a night drive, and find myself in a little place, a bar. The atmosphere's electric, a stage is being put up with a set, and there are costumes and plenty of secret sparkle: my first encounter with the trans community. Secret divas on the dance floor by night, they're the ones who look after other people's beauty by day; hairdressers and beauticians in the little salons around the markets. So what happens between day and night?

To people doing their shopping in Yopougon, they're "queens", forgetting that their wives, sisters and daughters have their hair braided every month in their colourful salons.

Ignoring of course the strength born out of madness and the incredible nerve it takes to find a way round the roles society imposes on all its members, from childhood to death.

Would my mother have had me?

In 2022, I decide to bring on stage the hairdressing salons of Yopougon, my father's pomades, the roles: the ones you're given and the ones you take, the ones you reject; and these girls on the margins, the "failures", the ones who are rejected, the ones who are ignored, the ones who are embarrassing, the ones who shout, the ones who always show

solidarity, the ones you desire out of the corner of your eye, the ones who invent their name, the ones who are on the fringes, the ones who burn like oil, the ones who take their place... no, the ones who make space, the magicians, the ones who read your palm to write tomorrow's world. Prophetic?

Nadia Beugré, Virginie Dupray
April 2023

BIO

Born in Ivory Coast, Nadia Beugré made her first appearance in 1995 as a member of the Dante Theatre. Two years later, she became a founding member of Béatrice Kombé's groundbreaking, all-female dance ensemble, TchétTché, with whom she toured for years to critical acclaim across Africa, Europe and North America. Following a training at Germaine Acogny's École des sables in Senegal, she joined in 2009 Ex.e.r.ce., Mathilde Monnier's programme for talented, up-and-coming choreographers at the Centre Chorégraphique National de Montpellier. She was soon staging productions of her own, including the still-touring solo *Quartiers libres* ('Free Reigns') in 2012. Her first group piece, *Legacy* premiered at the La Bâtie festival in Geneva in 2015 and has also been performed at the Festival d'Automne à Paris, among other events. After *Tapis Rouge* (2017) and *Roukasskaas Club* (2019), Beugré presented *L'Homme rare* (2020), an all-male quintet performance. The same year, she directed choreography for *Atem*, a musical piece of the Darmstadt's Staatstheater with which she presented in 2022 *Entre deux*. Beugré also performs in works by fellow choreographers, such as Seydou Boro, Alain Buffard, Dorothee Munyaneza, Bernardo Montet, Boris Charmatz and in 2022 Robyn Orlin. In 2017, Nadia Beugré is associate artist at the Briqueterie in Vitry-sur-Seine (France) and at ICI CCN de Montpellier Occitanie. Nadia Beugré has just founded her own dance company in Montpellier Libr'Arts, a platform for production, touring but also training between France and Ivory Coast.

Kids workshops

- FR** Pendant le festival, nous organisons des ateliers créatifs pour les enfants à partir de 6 ans. Les ateliers seront animés par Les Mercredis Artistiques et Filem'on. Déposez votre(vos) enfant(s) et assistez à une représentation en toute tranquillité, ou participez activement avec elleux ! Les ateliers ont lieu au centre du festival. La participation est gratuite, l'heure d'arrivée ou de départ est flexible et la langue n'a pas d'importance.
- NL** Tijdens het festival organiseren we verschillende creatieve workshops voor kinderen vanaf 6 jaar. De workshops worden gegeven door Les Mercredis Artistiques en Filem'on. Breng je kind(eren) langs en woon in tussentijd een voorstelling bij, of neem actief deel samen met je kind(eren)! De workshops vinden plaats in het Festivalcentrum. Deelname is gratis, vrij in- en uitlopen is mogelijk, de taal is van geen belang.
- EN** Throughout the festival, we organise several creative workshops for children from 6 years old. The workshops will be given by Les Mercredis Artistiques and Filem'on. Drop off your child(ren) and attend a performance in the meantime, or actively participate together with them! The workshops take place in the Festival Centre. Participation is free, free entry and exit are possible, language is of no importance.

17.05

FILEM'ON

20.05

FILEM'ON

24.05

LES MERCREDIS
ARTISTIQUES

27.05

FILEM'ON

31.05

LES MERCREDIS
ARTISTIQUES

03.06

LES MERCREDIS
ARTISTIQUES

PRACTICAL INFO

Les Brigittines | From 6 years old | Arrival between 16:15 and 16:30, collection between 18:30 and 18:45
Info & registration: Liesbeth Duvekot | liesbeth.duvekot@kfda.be | +32 (0)2 226 45 91

À voir aussi au Kunstenfestivaldesarts / Ook te zien op
Kunstenfestivaldesarts / Also at Kunstenfestivaldesarts

Opening Party

THÉÂTRE NATIONAL
12.05, 23:00

Susanne Kennedy & Markus Selg

ANGELA (a strange loop)

THÉÂTRE NATIONAL

11.05, 20:15 + INTRODUCTION 19:30

12.05, 20:15

13.05, 20:15

Adam & Amina Seid Tahir

several attempts at braiding my way home

LES BRIGITTINES

11.05, 18:30

12.05, 18:30 + AFTERTALK

13.05, 22:00

14.05, 15:00 + 20:30

15.05, 19:30

Lara Barsacq

La Grande Nympe

LA RAFFINERIE

17.05, 20:30

18.05, 16:00 + AFTERTALK

19.05, 22:00

20.05, 20:30



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST



loterie nationale

6 nationale loterij

visit.brussels

LVMH



LE SOIR

De Standaard



BRUZZ

Centredufestivalcentrum

Les Brigittines

Petite rue des Brigittines 1 Korte Brigittinenstraat

1000 Bruxelles/Brussel

+32 (0)2 210 87 37

tickets@kfda.be

Bar and resto

Open every day, from 18:00

Parties

11.05, Take(-it-)off Thursday (Les Brigittines)

12.05, Opening party (Théâtre National)

03.06, Closing night (Théâtre National)

+ Concert & Party every Friday & Saturday

Billetterie/Ticketbureau/Box office

11.05 — 03.06

Every day, 12:00 — 20:00

En ligne/Online

www.kfda.be/tickets

kfda.be

facebook @kunstenfestivaldesarts

instagram @kunstenfestivaldesarts

tiktok @kunstenfestivaldesarts

twitter @KFDABrussels

newsletter kfda.be/newsletter

#KFDA23

E.R. / V.U.

Frederik Verrote, Kunstenfestivaldesarts

Quai du Commerce 18 Handelskaai

1000 Bruxelles/Brussel